

Canada[®]

Nota : Pour alléger le questionnaire, le genre masculin est employé la plupart du temps pour désigner à la fois les hommes et les femmes.

ÉTAPE B

1. **En vous incluant**, combien de personnes vivent habituellement à cette adresse le 10 mai 2016?
Inclure : toutes les personnes qui ont leur résidence principale à cette adresse, même si elles sont temporairement absentes. **Voir les instructions à la page 3** (garde partagée, étudiants, immigrants reçus, résidence secondaire, etc.).



Nombre de personnes

2. **En vous incluant**, inscrivez **toutes** les personnes qui vivent habituellement ici le 10 mai 2016.
Important : Commencez la liste par un **adulte** puis, s'il y a lieu, son **conjoint** ou sa **conjointe** et leurs **enfants**.
Continuez avec **toutes les autres personnes** qui vivent habituellement à cette adresse.

NOM(S) DE FAMILLE

PRÉNOM(S)

Personne 1

Personne 2

Personne 3

Personne 4

Personne 5

POUR INFORMATION SEULEMENT

Personne 6

Personne 7

Personne 8

Personne 9

Personne 10

ÉTAPE C

Y a-t-il des **personnes que vous n'avez pas inscrites à l'étape B** parce que **vous n'étiez pas certain** qu'il fallait les inclure? Par exemple, un étudiant, un enfant en garde partagée, une personne temporairement absente, une personne qui vit temporairement ici, une personne d'un autre pays ayant un permis d'études ou de travail, un demandeur du statut de réfugié, etc.

☐ Non

☐ Oui → Précisez le nom, le lien et la raison.

Nom(s)
et lien

Raison

ÉTAPE D

1. Y a-t-il un **exploitant agricole** inscrit à l'étape B qui **produit au moins un produit agricole destiné à la vente**?
Par exemple, cultures, animaux, lait, volaille, œufs, produits de serre ou de pépinière, arbres de Noël, gazon, miel, abeilles, produits de la sève d'érable, fourrure, etc.

☐ Non → **Passez à l'étape E** ☐ Oui

2. Est-ce que cet **exploitant agricole** prend les **décisions de gestion quotidiennes** relatives aux activités de la ferme?

☐ Non ☐ Oui

ÉTAPE E

Transcrivez les noms inscrits à l'étape B à la question 1, au haut des pages 4 à 7.
Suivez le même ordre.

Si **plus de six personnes** vivent ici, vous aurez besoin d'un second questionnaire; appelez au 1-855-700-2016.



1. QUI INSCRIRE À L'ÉTAPE B

- Toutes les personnes qui ont leur **résidence principale** à cette adresse le 10 mai 2016, y compris les nouveau-nés, les colocataires et les personnes temporairement absentes;
- Les **citoyens canadiens**, les **immigrants reçus** (résidents permanents), les personnes qui demandent le **statut de réfugié** (demandeurs d'asile), les personnes d'un **autre pays** ayant un **permis de travail** ou **d'études** et les membres de leur famille qui habitent ici avec elles;
- Les personnes qui demeurent temporairement à cette adresse le 10 mai 2016 et qui **n'ont pas de résidence principale ailleurs**.

2. OÙ INSCRIRE LES PERSONNES AYANT PLUS D'UNE RÉSIDENCE

- Les **ENFANTS EN GARDE PARTAGÉE** doivent être inscrits au domicile du parent où ils vivent la plupart du temps. Les enfants qui passent autant de temps avec chaque parent doivent être inscrits au domicile du parent où ils se trouvent le 10 mai 2016.
- Les **ÉTUDIANTS** qui retournent vivre chez leurs parents durant l'année doivent être inscrits à l'adresse de leurs parents, même s'ils résident ailleurs pendant leurs études ou leur emploi d'été.
- Les **CONJOINTS TEMPORAIREMENT ABSENTS** qui demeurent ailleurs en raison de leur travail ou de leurs études doivent être inscrits à la résidence principale de leur famille, s'ils y retournent périodiquement.
- Les **PERSONNES EN ÉTABLISSEMENT INSTITUTIONNEL** depuis **moins de six mois** (par exemple, dans un foyer pour personnes âgées, un hôpital ou une prison) doivent être inscrites à leur résidence habituelle.

SI CETTE ADRESSE EST :

- ☐ une **RÉSIDENCE SECONDAIRE** (par exemple, un chalet) pour **TOUTES LES PERSONNES** qui se trouvent ici le 10 mai 2016 (toutes ces personnes ont leur résidence principale ailleurs au Canada), cochez le cercle. Inscrivez au bas de cette page votre nom, votre numéro de téléphone et **votre adresse de résidence principale**. Ne répondez pas à d'autres questions.
- ☐ un **LOGEMENT OCCUPÉ UNIQUEMENT PAR DES RÉSIDENTS D'UN AUTRE PAYS EN VISITE AU CANADA** (par exemple, en vacances ou en voyage d'affaires), cochez le cercle. Inscrivez au bas de cette page votre nom, votre numéro de téléphone et **votre pays de résidence**. Ne répondez pas à d'autres questions.
- ☐ le **DOMICILE D'UN REPRÉSENTANT DU GOUVERNEMENT D'UN AUTRE PAYS** (par exemple, une ambassade ou un haut-commissariat) et des membres de sa famille, cochez le cercle. Inscrivez au bas de cette page votre nom, votre numéro de téléphone et **le pays que vous représentez**. Ne répondez pas à d'autres questions.

Nom

POUR INFORMATION SEULEMENT

Numéro de téléphone

Numéro

(et suffixe, s'il y a lieu)
(p. ex. 302, 151 B, 16 1/2)

Nom de rue, type de rue (p. ex. AV = avenue), direction (p. ex. N = nord)

Appartement/
unité

Ville, municipalité, village, réserve indienne

Province/territoire Code postal

Pays

Retournez ce questionnaire dans l'enveloppe ci-jointe dès aujourd'hui.



1 NOM

Transcrivez dans les espaces ci-contre les noms dans le même ordre qu'à l'étape B. Répondez ensuite aux questions suivantes pour **chaque** personne.

Les questions suivantes s'appliquent à la situation des personnes en date du **10 mai 2016**, sauf indication contraire.

2 Quel est le **sexe** de cette personne?

3 Quels sont la **date de naissance** et l'**âge** de cette personne?

Exemple : Jour Mois Année Si la date exacte n'est pas connue, donnez la meilleure estimation possible.
Âge Pour les enfants âgés de moins de 1 an, indiquez 0.

4 Quel est l'**état matrimonial** de cette personne?

Cochez « ☒ » un seul cercle.

5 Cette personne vit-elle avec un partenaire en **union libre**?

Par **union libre**, on entend deux personnes qui vivent ensemble en tant que couple sans être légalement mariées l'une à l'autre.

6 Quel est le **lien** entre cette personne et la **Personne 1**?

Si aucune des réponses de la liste ne décrit le lien entre cette personne et la Personne 1, alors précisez une réponse à « Autre lien ».

PERSONNE 1

Nom de famille

Prénom

☐ Masculin

☐ Féminin

Jour Mois Année

Âge

☐ Jamais légalement marié

☐ Légalement marié (et non séparé)

☐ Séparé, mais toujours légalement marié

☐ Divorcé

☐ Veuf ou veuve

☐ Oui

☐ Non

☒ **PERSONNE 1**

PERSONNE 2

Nom de famille

Prénom

☐ Masculin

☐ Féminin

Jour Mois Année

Âge

☐ Jamais légalement marié

☐ Légalement marié (et non séparé)

☐ Séparé, mais toujours légalement marié

☐ Divorcé

☐ Veuf ou veuve

☐ Oui

☐ Non

- ☐ Époux ou épouse **de sexe opposé** de la Personne 1
- ☐ Partenaire en union libre **de sexe opposé** de la Personne 1
- ☐ Époux ou épouse **de même sexe** de la Personne 1
- ☐ Partenaire en union libre **de même sexe** de la Personne 1
- ☐ Fils ou fille de la Personne 1 seulement
- ☐ Petit-fils ou petite-fille de la Personne 1
- ☐ Gendre ou bru de la Personne 1
- ☐ Père ou mère de la Personne 1
- ☐ Beau-père ou belle-mère de la Personne 1
- ☐ Frère ou sœur de la Personne 1
- ☐ Enfant en famille d'accueil
- ☐ Colocataire, chambreur ou chambreuse

Autre lien — précisez :



PERSONNE 3	PERSONNE 4	PERSONNE 5	PERSONNE 6
Nom de famille	Nom de famille	Nom de famille	Nom de famille
Prénom	Prénom	Prénom	Prénom
<input type="radio"/> Masculin <input type="radio"/> Féminin	<input type="radio"/> Masculin <input type="radio"/> Féminin	<input type="radio"/> Masculin <input type="radio"/> Féminin	<input type="radio"/> Masculin <input type="radio"/> Féminin
Jour Mois Année <div></div>	Jour Mois Année <div></div>	Jour Mois Année <div></div>	Jour Mois Année <div></div>
Âge <div></div>	Âge <div></div>	Âge <div></div>	Âge <div></div>
<input type="radio"/> Jamais légalement marié <input type="radio"/> Légalement marié (et non séparé) <input type="radio"/> Séparé, mais toujours légalement marié <input type="radio"/> Divorcé <input type="radio"/> Veuf ou veuve	<input type="radio"/> Jamais légalement marié <input type="radio"/> Légalement marié (et non séparé) <input type="radio"/> Séparé, mais toujours légalement marié <input type="radio"/> Divorcé <input type="radio"/> Veuf ou veuve	<input type="radio"/> Jamais légalement marié <input type="radio"/> Légalement marié (et non séparé) <input type="radio"/> Séparé, mais toujours légalement marié <input type="radio"/> Divorcé <input type="radio"/> Veuf ou veuve	<input type="radio"/> Jamais légalement marié <input type="radio"/> Légalement marié (et non séparé) <input type="radio"/> Séparé, mais toujours légalement marié <input type="radio"/> Divorcé <input type="radio"/> Veuf ou veuve
<input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non	<input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non	<input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non	<input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non
POUR INFORMATION SEULEMENT			
<input type="radio"/> Fils ou fille des Personnes 1 et 2 <input type="radio"/> Fils ou fille de la Personne 1 seulement <input type="radio"/> Fils ou fille de la Personne 2 seulement <input type="radio"/> Petit-fils ou petite-fille de la Personne 1 <input type="radio"/> Gendre ou bru de la Personne 1 <input type="radio"/> Père ou mère de la Personne 1 <input type="radio"/> Beau-père ou belle-mère de la Personne 1 <input type="radio"/> Frère ou sœur de la Personne 1 <input type="radio"/> Enfant en famille d'accueil <input type="radio"/> Colocataire, chamber ou chambreuse	<input type="radio"/> Fils ou fille des Personnes 1 et 2 <input type="radio"/> Fils ou fille de la Personne 1 seulement <input type="radio"/> Fils ou fille de la Personne 2 seulement <input type="radio"/> Petit-fils ou petite-fille de la Personne 1 <input type="radio"/> Gendre ou bru de la Personne 1 <input type="radio"/> Père ou mère de la Personne 1 <input type="radio"/> Beau-père ou belle-mère de la Personne 1 <input type="radio"/> Frère ou sœur de la Personne 1 <input type="radio"/> Enfant en famille d'accueil <input type="radio"/> Colocataire, chamber ou chambreuse	<input type="radio"/> Fils ou fille des Personnes 1 et 2 <input type="radio"/> Fils ou fille de la Personne 1 seulement <input type="radio"/> Fils ou fille de la Personne 2 seulement <input type="radio"/> Petit-fils ou petite-fille de la Personne 1 <input type="radio"/> Gendre ou bru de la Personne 1 <input type="radio"/> Père ou mère de la Personne 1 <input type="radio"/> Beau-père ou belle-mère de la Personne 1 <input type="radio"/> Frère ou sœur de la Personne 1 <input type="radio"/> Enfant en famille d'accueil <input type="radio"/> Colocataire, chamber ou chambreuse	<input type="radio"/> Fils ou fille des Personnes 1 et 2 <input type="radio"/> Fils ou fille de la Personne 1 seulement <input type="radio"/> Fils ou fille de la Personne 2 seulement <input type="radio"/> Petit-fils ou petite-fille de la Personne 1 <input type="radio"/> Gendre ou bru de la Personne 1 <input type="radio"/> Père ou mère de la Personne 1 <input type="radio"/> Beau-père ou belle-mère de la Personne 1 <input type="radio"/> Frère ou sœur de la Personne 1 <input type="radio"/> Enfant en famille d'accueil <input type="radio"/> Colocataire, chamber ou chambreuse
Autre lien — précisez : <div></div>	Autre lien — précisez : <div></div>	Autre lien — précisez : <div></div>	Autre lien — précisez : <div></div>



Transcrivez dans les espaces ci-contre les noms dans le même ordre qu'à l'**étape B**. Répondez ensuite aux questions suivantes pour **chaque** personne.

Les questions suivantes s'appliquent à la situation des personnes en date du **10 mai 2016**, sauf indication contraire.

7 Cette personne connaît-elle assez bien le français ou l'anglais pour soutenir une conversation?

Cochez « » un seul cercle.

8 a) Quelle langue cette personne parle-t-elle **le plus souvent** à la maison?

b) Cette personne parle-t-elle **régulièrement** d'autres langues à la maison?

9 Quelle est la langue que cette personne **a apprise en premier lieu** à la maison dans **son enfance** et qu'elle **comprend encore**?

Si cette personne ne comprend plus la première langue apprise, indiquez la seconde langue qu'elle a apprise.

Cette question s'adresse à toutes les personnes inscrites sur le questionnaire. Si vous répondez pour d'autres personnes, veuillez **consulter chaque personne**.

10 Cette personne **accepte-t-elle** que les **renseignements** **issus du Recensement de 2016** soient **accessibles** **en 2108** (92 ans après le recensement)?

PERSONNE 1

Nom de famille

Prénom

- ☐ Français seulement
- ☐ Anglais seulement
- ☐ Français et anglais
- ☐ Ni français ni anglais

☐ Français

☐ Anglais

Autre langue — précisez :

☐ Non

☐ Oui, français

☐ Oui, anglais

Oui, autre langue — précisez :

☐ Français

☐ Anglais

Autre langue — précisez :

PERSONNE 2

Nom de famille

Prénom

- ☐ Français seulement
- ☐ Anglais seulement
- ☐ Français et anglais
- ☐ Ni français ni anglais

☐ Français

☐ Anglais

Autre langue — précisez :

☐ Non

☐ Oui, français

☐ Oui, anglais

Oui, autre langue — précisez :

☐ Français

☐ Anglais

Autre langue — précisez :

☐ Oui

☐ Non

☐ Oui

☐ Non

Seulement si vous répondez « Oui », vos réponses seront accessibles aux futures générations et aux chercheurs, **92 ans après le Recensement de 2016, soit en 2108.**



PERSONNE 3	PERSONNE 4	PERSONNE 5	PERSONNE 6
Nom de famille	Nom de famille	Nom de famille	Nom de famille
Prénom	Prénom	Prénom	Prénom
POUR INFORMATION SEULEMENT			
<input type="radio"/> Français seulement <input type="radio"/> Anglais seulement <input type="radio"/> Français et anglais <input type="radio"/> Ni français ni anglais	<input type="radio"/> Français seulement <input type="radio"/> Anglais seulement <input type="radio"/> Français et anglais <input type="radio"/> Ni français ni anglais	<input type="radio"/> Français seulement <input type="radio"/> Anglais seulement <input type="radio"/> Français et anglais <input type="radio"/> Ni français ni anglais	<input type="radio"/> Français seulement <input type="radio"/> Anglais seulement <input type="radio"/> Français et anglais <input type="radio"/> Ni français ni anglais
<input type="radio"/> Français <input type="radio"/> Anglais Autre langue — précisez : <div></div> <div></div>	<input type="radio"/> Français <input type="radio"/> Anglais Autre langue — précisez : <div></div> <div></div>	<input type="radio"/> Français <input type="radio"/> Anglais Autre langue — précisez : <div></div> <div></div>	<input type="radio"/> Français <input type="radio"/> Anglais Autre langue — précisez : <div></div> <div></div>
<input type="radio"/> Non <input type="radio"/> Oui, français <input type="radio"/> Oui, anglais Oui, autre langue — précisez : <div></div> <div></div>	<input type="radio"/> Non <input type="radio"/> Oui, français <input type="radio"/> Oui, anglais Oui, autre langue — précisez : <div></div> <div></div>	<input type="radio"/> Non <input type="radio"/> Oui, français <input type="radio"/> Oui, anglais Oui, autre langue — précisez : <div></div> <div></div>	<input type="radio"/> Non <input type="radio"/> Oui, français <input type="radio"/> Oui, anglais Oui, autre langue — précisez : <div></div> <div></div>
<input type="radio"/> Français <input type="radio"/> Anglais Autre langue — précisez : <div></div> <div></div>	<input type="radio"/> Français <input type="radio"/> Anglais Autre langue — précisez : <div></div> <div></div>	<input type="radio"/> Français <input type="radio"/> Anglais Autre langue — précisez : <div></div> <div></div>	<input type="radio"/> Français <input type="radio"/> Anglais Autre langue — précisez : <div></div> <div></div>
<input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non	<input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non	<input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non	<input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non



ÉTAPE F

Si plus de six personnes vivent ici, vous aurez besoin d'un deuxième questionnaire; composez le 1-855-700-2016.

Vous avez maintenant rempli votre questionnaire. Veuillez le **mettre à la poste dès aujourd'hui**. Si vous avez perdu l'enveloppe, veuillez le poster à l'adresse suivante :

Statistique Canada
CP 99998, SUCC FED-GOUV
Ottawa, ON K1A 9Z8

Nous vous remercions de votre collaboration.

COMMENTAIRES

Veuillez utiliser cette section si vous avez des préoccupations, des suggestions ou des commentaires au sujet :

- des étapes à suivre ou du contenu de ce questionnaire (par exemple, une question difficile à comprendre ou à répondre);
- des caractéristiques du questionnaire (par exemple, la conception ou le design, le format, la taille du texte, etc.).

POUR INFORMATION SEULEMENT

RAISONS POUR LESQUELLES LES QUESTIONS SONT POSÉES

Les étapes A à D ainsi que la question 1 nous permettent de déterminer qui doit remplir ce questionnaire.

Les questions 2 à 6 nous renseignent sur la situation domestique et familiale des personnes vivant au Canada, le nombre de personnes que compte la famille, le nombre d'enfants vivant avec un ou deux parents et le nombre de personnes vivant seules. Ces données servent à la planification de programmes sociaux, tels ceux de la Sécurité de la vieillesse et la Prestation fiscale canadienne pour enfants. De plus, elles sont utilisées par les municipalités pour planifier un éventail de services comme les garderies, les écoles, les services de police et de protection contre les incendies ainsi que les résidences pour personnes âgées.

Les questions 7 à 9 sont utilisées pour broser un portrait de la diversité linguistique de la population du Canada. Cette information permet d'estimer les besoins de services en français et en anglais et de mieux comprendre la situation et l'évolution des différents groupes linguistiques du pays.

La question 10 permet à chaque personne de prendre une décision éclairée au sujet de ce qu'il adviendra dans 92 ans aux renseignements personnels qu'elle fournit au recensement. Consentir à la diffusion des renseignements du recensement dans 92 ans aidera les générations futures à mieux comprendre le Canada d'aujourd'hui et sera grandement bénéfique pour la recherche historique, académique et généalogique.

LA LOI PROTÈGE LES RENSEIGNEMENTS QUE VOUS NOUS FOURNISSEZ

La loi protège la confidentialité des réponses que vous fournissez. Tout le personnel de Statistique Canada doit prêter un serment de discrétion. Vos renseignements personnels ne peuvent être transmis à quiconque à l'extérieur de Statistique Canada sans votre consentement. C'est votre droit.

